

**Poland-Koronowo: Forestry services**  
**OJ S 12/2015 17/01/2015**  
**Contract award notice**  
**Services**

**Directive 2004/18/EC**

**Section I: Contracting authority**

---

**I.1. Name and addresses**

Official name: Nadleśnictwo Różanna

Postal address: ul. Leśna 5

Town: Koronowo

Postal code: 86-010

Country: Poland

For the attention of: Piotr Grabowski, Grażyna Radgowska

E-mail: [rozanna@torun.lasy.gov.pl](mailto:rozanna@torun.lasy.gov.pl)

Telephone: +48 523820510

Fax: +48 523822077

**Internet address(es):**

General address of the contracting authority: [http://bip.lasy.gov.pl/pl/bip/dg/rdlp\\_torun/nadl\\_rozanna/](http://bip.lasy.gov.pl/pl/bip/dg/rdlp_torun/nadl_rozanna/)

**I.2. Type of the contracting authority**

Other: Państwowe Gospodarstwo Leśne Lasy Państwowe

**I.3. Main activity**

Other: usługi leśnictwa

**I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities**

The contracting authority is purchasing on behalf of other contracting authorities: no

**Section II: Object of the contract**

---

**II.1. Description**

**II.1.1. Title**

Wykonawstwo usług z zakresu gospodarki leśnej planowanych do wykonania w 2015 roku w Nadleśnictwie Różanna.

**II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery**

Services

Service category No 27: Other services

Main site or place of performance: Obszar Nadleśnictwa Różanna.

NUTS code PL613 Bydgosko-toruński

**II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system (DPS)**

**II.1.4. Short description of the contract or purchase(s)**

Przedmiotem zamówienia jest wykonanie na terenie Nadleśnictwa Różanna usług związanych z prowadzeniem gospodarki leśnej ujętych w planie finansowo-gospodarczym na 2015 rok. Wykonanie usług dotyczy pozyskania i zrywki drewna, hodowli lasu, ochrony lasu, ochrony

przeciwpożarowej lasu a także prac szkółkarskich, gospodarki łowieckiej i łąkowo-rolnej na terenie obwodów łowieckich nadleśnictwa.

Przedmiot zamówienia podzielony został na 13 części (pakietów):

Część zamówienia 1: Realizacja w 2015 roku usług związanych z prowadzeniem gospodarki leśnej na terenie leśnictwa Krówka;

Część zamówienia 2: Realizacja w 2015 roku usług związanych z prowadzeniem gospodarki leśnej na terenie leśnictwa Różanna;

Część zamówienia 3: Realizacja w 2015 roku usług związanych z prowadzeniem gospodarki leśnej na terenie leśnictwa Kadzionka;

Część zamówienia 4: Realizacja w 2015 roku usług związanych z prowadzeniem gospodarki leśnej na terenie leśnictwa Tylna Góra;

Część zamówienia 5: Realizacja w 2015 roku usług związanych z prowadzeniem gospodarki leśnej na terenie leśnictwa Pólko;

Część zamówienia 6: Realizacja w 2015 roku usług związanych z prowadzeniem gospodarki leśnej na terenie leśnictwa Aleksandrowiec;

Część zamówienia 7: Realizacja w 2015 roku usług związanych z prowadzeniem gospodarki leśnej na terenie leśnictwa Wilcze Gardło;

Część zamówienia 8: Realizacja w 2015 roku usług związanych z prowadzeniem gospodarki leśnej na terenie leśnictwa Stronno;

Część zamówienia 9: Realizacja w 2015 roku usług związanych z prowadzeniem gospodarki leśnej na terenie leśnictwa Ługowo;

Część zamówienia 10: Realizacja w 2015 roku usług związanych z gospodarowaniem zwierzyną oraz gospodarką rolno-łąkową na terenie obwodu łowieckiego nr 72 „OHZ LP Różanna”;

Część zamówienia 11: Realizacja usług w 2015 roku z zakresu szkółkarstwa i nasiennictwa – Szkołka Leśna Wilcze Gardło;

Część zamówienia 12: Rozdrabnianie odpadów zrębowych w Nadleśnictwie Różanna w 2015 roku;

Część zamówienia 13: Realizacja w 2015 roku usług związanych z prowadzeniem gospodarki leśnej na terenie leśnictwa Wilcze Gardło –pakiet specjalny.

#### **II.1.5. CPV code(s)**

77200000 Forestry services, 77210000 Logging services, 77211400 Tree-cutting services, 77211600 Tree seeding, 77230000 Services incidental to forestry, 77231000 Forestry management services, 77231200 Forest pest control services

#### **II.1.6. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)**

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: no

#### **II.2. Total value of the contract/lot**

##### **II.2.1. Total value of the contract/lot**

Value: 2 445 798 PLN  
excluding VAT

### **Section IV: Procedure**

---

#### **IV.1. Type of procedure**

##### **IV.1.1. Type of procedure**

Open

## **IV.2. Award criteria**

### **IV.2.1. Award criteria**

The most economically advantageous tender in terms of

1. Cena. Weighting 90
2. Posiadanie potencjału ludzkiego. Weighting 10

### **IV.2.2. Information about electronic auction**

An electronic auction has been used: no

## **IV.3. Administrative information**

### **IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority**

ZG-2710-3/14

### **IV.3.2. Previous publication concerning this procedure**

#### **Contract notice**

Notice number in the OJ S: [2014/S 216-382533](#) of 8.11.2014

## **Section V: Award of contract**

---

Contract No: ZG-2710-3/14-1

Lot No: 1

- Lot title: Realizacja w 2015 roku usług związanych z prowadzeniem gospodarki leśnej na terenie leśnictwa Krówka

### **V.1. Date of conclusion of the contract**

9.12.2014

### **V.2. Information about tenders**

Number of tenders received: 1

### **V.3. Name and address of the contractor**

Official name: Zakład Usług Leśnych Mirosław Kucharski Usługi Leśne Rafał Hartwich

Postal address: Sokole Kuźnica 8

Town: Mąkowsko

Postal code: 86-013

Country: Poland

### **V.4. Information on value of the contract/lot**

Initial estimated total value of the contract/lot:

Value: 467 123 PLN

Including VAT. VAT rate (%) 8

Total value of the procurement:

Value: 481 494 PLN

Including VAT. VAT rate (%) 8

If annual or monthly value:

Number of years: 1

### **V.5. Information about subcontracting**

The contract is likely to be subcontracted: yes

Value or proportion likely to be subcontracted to third parties:

Not known

Contract No: ZG-2710-3/14-2

Lot No: 2

- Lot title: Realizacja w 2015 roku usług związanych z prowadzeniem gospodarki leśnej na terenie leśnictwa Różanna

**V.1. Date of conclusion of the contract**

9.12.2014

**V.2. Information about tenders**

Number of tenders received: 1

**V.3. Name and address of the contractor**

Official name: Konsorcjum Usługi Leśne Rafał Hartwicz Przedsiębiorstwo Wielobranżowe Skobal

Postal address: Buszkowo 75/2

Town: Koronowo

Postal code: 86-010

Country: Poland

**V.4. Information on value of the contract/lot**

Initial estimated total value of the contract/lot:

Value: 159 206 PLN

Including VAT. VAT rate (%) 8

Total value of the procurement:

Value: 150 192 PLN

Including VAT. VAT rate (%) 8

If annual or monthly value:

Number of years: 1

**V.5. Information about subcontracting**

The contract is likely to be subcontracted: yes

Value or proportion likely to be subcontracted to third parties:

Not known

Contract No: ZG-2710-3/14-3

Lot No: 3

- Lot title: Realizacja w 2015 roku usług związanych z prowadzeniem gospodarki leśnej na terenie leśnictwa Kadzionka

**V.1. Date of conclusion of the contract**

9.12.2014

**V.2. Information about tenders**

Number of tenders received: 2

**V.3. Name and address of the contractor**

Official name: Zakład Usług Leśnych Ślusarstwo i Mechanika Pojazdowa Mieczysław Filipowski

Postal address: Nowy Dwór 90

Town: Koronowo

Postal code: 86-010

Country: Poland

**V.4. Information on value of the contract/lot**

Initial estimated total value of the contract/lot:

Value: 236 546 PLN  
Including VAT. VAT rate (%) 8  
Total value of the procurement:  
Value: 221 226 PLN  
Including VAT. VAT rate (%) 8  
If annual or monthly value:  
Number of years: 1

**V.5. Information about subcontracting**

The contract is likely to be subcontracted: yes  
Value or proportion likely to be subcontracted to third parties:  
Not known

Contract No: ZG-2710-3/14-4

Lot No: 4

- Lot title: Realizacja w 2015 roku usług związanych z prowadzeniem gospodarki leśnej na terenie leśnictwa Tylina Góra

**V.1. Date of conclusion of the contract**

9.12.2014

**V.2. Information about tenders**

Number of tenders received: 2

**V.3. Name and address of the contractor**

Official name: Rem-Las Barbara Hartwicz  
Postal address: Buszkowo 75/2  
Town: Koronowo  
Postal code: 86-010  
Country: Poland

**V.4. Information on value of the contract/lot**

Initial estimated total value of the contract/lot:  
Value: 363 023 PLN  
Including VAT. VAT rate (%) 8  
Total value of the procurement:  
Value: 364 350 PLN  
Including VAT. VAT rate (%) 8  
If annual or monthly value:  
Number of years: 1

**V.5. Information about subcontracting**

The contract is likely to be subcontracted: yes  
Value or proportion likely to be subcontracted to third parties:  
Not known

Contract No: ZG-2710-3/14-5

Lot No: 5

- Lot title: Realizacja w 2015 roku usług związanych z prowadzeniem gospodarki leśnej na terenie leśnictwa Pólko

**V.1. Date of conclusion of the contract**

9.12.2014

**V.2. Information about tenders**

Number of tenders received: 1

**V.3. Name and address of the contractor**

Official name: Zakład Usług Leśnych Andrzej Olszewski

Postal address: Aleksandrowiec 3/5

Town: Dobrcz

Postal code: 86-022

Country: Poland

**V.4. Information on value of the contract/lot**

Initial estimated total value of the contract/lot:

Value: 234 917 PLN

Including VAT. VAT rate (%) 8

Total value of the procurement:

Value: 197 381 PLN

Including VAT. VAT rate (%) 8

If annual or monthly value:

Number of years: 1

**V.5. Information about subcontracting**

The contract is likely to be subcontracted: yes

Value or proportion likely to be subcontracted to third parties:

Not known

Contract No: ZG-2710-3/14-6

Lot No: 6

- Lot title: Realizacja w 2015 roku usług związanych z prowadzeniem gospodarki leśnej na terenie leśnictwa Aleksandrowiec

**V.1. Date of conclusion of the contract**

9.12.2014

**V.2. Information about tenders**

Number of tenders received: 4

**V.3. Name and address of the contractor**

Official name: Firma Wielobranżowa Dariusz Socha

Postal address: Aleksandrowiec 5/3

Town: Dobrcz

Postal code: 86-022

Country: Poland

**V.4. Information on value of the contract/lot**

Initial estimated total value of the contract/lot:

Value: 367 047 PLN

Including VAT. VAT rate (%) 8

Total value of the procurement:

Value: 303 599 PLN

Including VAT. VAT rate (%) 8

If annual or monthly value:

Number of years: 1

**V.5. Information about subcontracting**

The contract is likely to be subcontracted: yes

Value or proportion likely to be subcontracted to third parties:  
Not known

Contract No: ZG-2710-3/14-7

Lot No: 7

- Lot title: Realizacja w 2015 roku usług związanych z prowadzeniem gospodarki leśnej na terenie leśnictwa Wilcze Gardło

**V.1. Date of conclusion of the contract**

9.12.2014

**V.2. Information about tenders**

Number of tenders received: 2

**V.3. Name and address of the contractor**

Official name: Konsorcjum Usługi Leśne Rafał Hartwich LAS-POL Reginald Hartwich

Postal address: Buszkowo 75/2

Town: Koronowo

Postal code: 86-010

Country: Poland

**V.4. Information on value of the contract/lot**

Initial estimated total value of the contract/lot:

Value: 234 627 PLN

Including VAT. VAT rate (%) 8

Total value of the procurement:

Value: 235 657 PLN

Including VAT. VAT rate (%) 8

If annual or monthly value:

Number of years: 1

**V.5. Information about subcontracting**

The contract is likely to be subcontracted: yes

Value or proportion likely to be subcontracted to third parties:

Not known

Contract No: ZG-2710-3/14-8

Lot No: 8

- Lot title: Realizacja w 2015 roku usług związanych z prowadzeniem gospodarki leśnej na terenie leśnictwa Stronno

**V.1. Date of conclusion of the contract**

9.12.2014

**V.2. Information about tenders**

Number of tenders received: 2

**V.3. Name and address of the contractor**

Official name: Zakład Usług Leśnych Mirosław Glamowski

Postal address: Bydgoska 79 Niemcz

Town: Osielsko

Postal code: 86-031

Country: Poland

**V.4. Information on value of the contract/lot**

Initial estimated total value of the contract/lot:

Value: 215 156 PLN

Including VAT. VAT rate (%) 8

Total value of the procurement:

Value: 175 473 PLN

Including VAT. VAT rate (%) 8

If annual or monthly value:

Number of years: 1

#### **V.5. Information about subcontracting**

The contract is likely to be subcontracted: yes

Value or proportion likely to be subcontracted to third parties:

Not known

Contract No: ZG-2710-3/14-9

Lot No: 9

- Lot title: Realizacja w 2015 roku usług związanych z prowadzeniem gospodarki leśnej na terenie leśnictwa Ługowo

#### **V.1. Date of conclusion of the contract**

9.12.2014

#### **V.2. Information about tenders**

Number of tenders received: 3

#### **V.3. Name and address of the contractor**

Official name: Zakład Usług Leśnych Mirosław Glamowski

Postal address: Bydgoska 79 Niemcz

Town: Osielsko

Postal code: 86-031

#### **V.4. Information on value of the contract/lot**

Initial estimated total value of the contract/lot:

Value: 222 967 PLN

Including VAT. VAT rate (%) 8

Total value of the procurement:

Value: 193 369 PLN

Including VAT. VAT rate (%) 8

If annual or monthly value:

Number of years: 1

#### **V.5. Information about subcontracting**

The contract is likely to be subcontracted: yes

Value or proportion likely to be subcontracted to third parties:

Not known

Contract No: ZG-2710-3/14-11

Lot No: 11

- Lot title: Realizacja usług w 2015 roku z zakresu szkółkarstwa i nasiennictwa- Szkółka Leśna Wilcze Gardło

#### **V.1. Date of conclusion of the contract**

9.12.2014

#### **V.2. Information about tenders**

Number of tenders received: 2

**V.3. Name and address of the contractor**

Official name: Usługi Leśne Mirosław Rożyński

Postal address: Jania Góra 33 A

Town: Świekatowo

Postal code: 86-182

Country: Poland

**V.4. Information on value of the contract/lot**

Initial estimated total value of the contract/lot:

Value: 271 892 PLN

Including VAT. VAT rate (%) 8

Total value of the procurement:

Value: 253 824 PLN

Including VAT. VAT rate (%) 8

If annual or monthly value:

Number of years: 1

**V.5. Information about subcontracting**

The contract is likely to be subcontracted: yes

Value or proportion likely to be subcontracted to third parties:

Not known

Contract No: ZG-2710-3/14-12

Lot No: 12

- Lot title: Rozdrabnianie odpadów zrębowych w Nadleśnictwie Różanna w 2015 roku

**V.1. Date of conclusion of the contract**

9.12.2014

**V.2. Information about tenders**

Number of tenders received: 1

**V.3. Name and address of the contractor**

Official name: Konsorcjum Usługi Leśne Rafał Hartwich Przedsiębiorstwo Wielobranżowe

TAXUS Krzysztof Zieliński

Postal address: Buszkowo 75/2

Town: Koronowo

Postal code: 86-010

Country: Poland

**V.4. Information on value of the contract/lot**

Initial estimated total value of the contract/lot:

Value: 67 495 PLN

Including VAT. VAT rate (%) 8

Total value of the procurement:

Value: 64 896 PLN

Including VAT. VAT rate (%) 8

If annual or monthly value:

Number of years: 1

**V.5. Information about subcontracting**

The contract is likely to be subcontracted: yes

Value or proportion likely to be subcontracted to third parties:  
Not known

## Section VI: Complementary information

---

### VI.1. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
no

### VI.2. Additional information

Postępowanie o udzielenie niniejszego zamówienia prowadzone jest w trybie przetargu nieograniczonego, zgodnie z art. 39 ustawy z 29.1.2004 Prawo zamówień publicznych (Dz.U. z 2013 r., poz. 907 z późn.zm.) zwanej dalej „ustawą Pzp” oraz aktów wykonawczych do tej ustawy, o wartości zamówienia powyżej równowartości kwoty określonej w przepisach wydanych na podstawie art. 11 ust. 8 ustawy Pzp.

### VI.3. Procedures for review

#### VI.3.1. Review body

Official name: Prezes Krajowej Izby Odwoławczej  
Postal address: Postępu 17 a  
Town: Warszawa  
Postal code: 02-676  
Country: Poland  
E-mail: [odwolania@uzp.gov.pl](mailto:odwolania@uzp.gov.pl)  
Telephone: +48 224587801  
Fax: +48 224587800  
Internet address: <http://www.uzp.gov.pl>

#### VI.3.2. Review procedure

Precise information on deadline(s) for review procedures: Wykonawcy, a także innemu podmiotowi, jeżeli ma lub miał interes w uzyskaniu danego zamówienia oraz poniósł lub może ponieść szkodę w wyniku naruszenia przez zamawiającego przepisów ustawy Pzp, przysługują środki ochrony prawnej określone w Dziale VI ustawy Pzp.  
Środki ochrony prawnej wobec ogłoszenia o zamówieniu oraz specyfikacji istotnych warunków zamówienia przysługują również organizacjom wpisanym na listę, o której mowa w art. 154 pkt 5 ustawy Pzp.  
Odwołanie przysługuje wyłącznie od niezgodnej z przepisami ustawy czynności Zamawiającego podjętej w postępowaniu o udzielenie zamówienia lub zaniechania czynności, do której Zamawiający jest zobowiązany na podstawie ustawy.  
Odwołanie powinno wskazywać czynność lub zaniechanie czynności zamawiającego, której zarzuca się niezgodność z przepisami ustawy, zawierać zwięzłe przedstawienie zarzutów, określać żądanie oraz wskazywać okoliczności faktyczne i prawne uzasadniające wniesienie odwołania.  
Odwołanie wnosi się do Prezesa Krajowej Izby Odwoławczej przy Urzędzie Zamówień Publicznych w Warszawie, ul. Postępu 17a, w formie pisemnej albo elektronicznej opatrzonej bezpiecznym podpisem elektronicznym weryfikowanym za pomocą ważnego kwalifikowanego certyfikatu.  
Odwołujący przesyła kopię odwołania zamawiającemu przed upływem terminu do wniesienia odwołania w taki sposób, aby mógł on zapoznać się z jego treścią przed upływem tego terminu. Domniemywa się, iż zamawiający mógł zapoznać się z treścią odwołania przed

upływem terminu do jego wniesienia, jeżeli przesłanie jego kopii nastąpiło przed upływem terminu do jego wniesienia za pomocą faksu.

Odwołanie wnosi się w terminie 10 dni od dnia przesłania informacji o czynności Zamawiającego stanowiącej podstawę jego wniesienia, jeżeli zostały przesłane faksem lub drogą elektroniczną, albo w terminie 15 dni, jeżeli zostały przesłane w inny sposób.

Odwołanie wobec treści ogłoszenia o zamówieniu, a także postanowień SIWZ wnosi się w terminie 10 dni od dnia publikacji ogłoszenia w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej lub zamieszczenia SIWZ na stronie internetowej.

Odwołanie wobec czynności innych niż określone w pkt 22.7 i 22.8 wnosi się w terminie 10 dni od dnia, w którym powzięto lub przy zachowaniu należytej staranności można było powziąć wiadomość o okolicznościach stanowiących podstawę jego wniesienia. Jeżeli zamawiający mimo takiego obowiązku nie przesłał wykonawcy zawiadomienia o wyborze oferty najkorzystniejszej odwołanie wnosi się nie później niż w terminie:

- 1) 30 dni od dnia publikacji w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej ogłoszenia o udzieleniu zamówienia;
- 2) 6 miesięcy od dnia zawarcia umowy, jeżeli zamawiający nie opublikował w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej ogłoszenia o udzieleniu zamówienia.

W przypadku wniesienia odwołania wobec treści ogłoszenia o zamówieniu lub postanowień specyfikacji istotnych warunków zamówienia zamawiający może przedłużyć termin składania ofert.

W przypadku wniesienia odwołania po upływie terminu składania ofert bieg terminu związania ofertą ulega zawieszeniu do czasu ogłoszenia przez Krajową Izbę Odwoławczą orzeczenia. Zamawiający prześle niezwłocznie, nie później niż w terminie 2 dni od dnia otrzymania, kopię odwołania innym wykonawcom uczestniczącym w postępowaniu o udzielenie zamówienia, a jeżeli odwołanie będzie dotyczyło treści ogłoszenia o zamówieniu lub postanowień specyfikacji istotnych warunków zamówienia zamieści ją na stronie internetowej, na której jest zamieszczone ogłoszenie i udostępniona SIWZ, wzywając wykonawców do przystąpienia do postępowania odwoławczego.

Wykonawca może zgłosić przystąpienie do postępowania odwoławczego w terminie 3 dni od dnia otrzymania kopii odwołania, wskazując stronę, do której przystępuje, i interes w uzyskaniu rozstrzygnięcia na korzyść strony, do której przystępuje. Zgłoszenie przystąpienia doręcza się Prezesowi Krajowej Izby Odwoławczej w formie pisemnej albo elektronicznej opatrzonej bezpiecznym podpisem elektronicznym weryfikowanym za pomocą ważnego kwalifikowanego certyfikatu, a jego kopię przesyła się zamawiającemu oraz wykonawcy wnoszącemu odwołanie.

Odwołanie podlegać będzie rozpoznaniu przez Krajową Izbę Odwoławczą, jeżeli nie zawiera braków formalnych oraz uiszczono wpis.

Na orzeczenie Krajowej Izby Odwoławczej stronom oraz uczestnikom postępowania odwoławczego przysługuje skarga do sądu.

Skargę wnosi się do sądu okręgowego właściwego dla siedziby zamawiającego. Skargę wnosi się za pośrednictwem Prezesa Krajowej Izby Odwoławczej w terminie 7 dni od dnia doręczenia orzeczenia Izby, przesyłając jednocześnie jej odpis przeciwnikowi skargi. Złożenie skargi w placówce pocztowej operatora wyznaczonego w rozumieniu ustawy z 23.11.2012 Prawo Pocztowne (Dz.U. poz. 1529) jest równoznaczne z jej wniesieniem.

Pozostałe informacje dotyczące środków ochrony prawnej znajdują się w Dziale VI ustawy Pzp „Środki ochrony prawnej”, art. od 179 do 198g.

### **VI.3.3. Service from which information about the review procedure may be obtained**

Official name: Urząd Zamówień Publicznych

Postal address: Postępu 17 a

Town: Warszawa  
Postal code: 02-676  
Country: Poland  
E-mail: [odwolania@uzp.gov.pl](mailto:odwolania@uzp.gov.pl)  
Telephone: +48 224587709  
Internet address: <http://www.uzp.gov.pl>

**VI.4. Date of dispatch of this notice**

13.1.2015